منطقة لاكوانا التعليمية



المكاتب الإدارية 245 South Shore Blvd. Lackawanna, NY 14218 ليسا الماسي القائمة بأعمال مديرة المنطقة بالنيابة

Phone: (716) 827-6767 Fax: (716) 827-6710

18/ أكتوبر/ 2016

تحبة طبية أما بعد

إلى الآباء/ الأمهات/ أولياء الأمور

لقد أرسلت لكم هذه الرسالة لإخطاركم بنتائج إختبارات المياه و مدى صلاحيتها للإستعمال في جميع مدارس منطقة لاكوانا التعليمية.

لقد تمت الإختبارات على المياة في كلٍ من مدرسة ترومن و مدرسة مارتن رود و المدرسة الإعدادية و المدرسة الثانوية و مبنى مكينلي الإداري و التي أثبتت بوجود مادة الرصاص بنسبة عالية في عينات المياة و التي قد تم الحصول عليها من عدة مصادر كثلاجات مياه الشرب و حنفيات المياه لغسل الأيدي.

حصل إداريوا المدارس على هذه النتائج بعد الدوام المدرسي يوم الجمعه الموافق 14/ أكتوبر/ 2016، و إتخذت المنطقة التعليمية جميع الإجراءات اللازمة. فجميع المصادر المائية الملوثة قد تم إغلاقها و سوف تبقى على ذلك الحال حتى يتم التحقق من مدى مستوى الرصاص و الذي يجب أن يكون دون المستوى المقبول و المتعارف عليه ألا و هو 15 جزءً من المليار.

و لا تزال إختبارات المتابعة قائمة إلى الآن لمعرفة و تحديد مصدر مادة الرصاص، لذى فجميع الحنفيات و المواسير و الأنابيب التي يتم رصد مادة الرصاص بها سوف يتم تغييرها و تبديلها. بينما نحن بإنتظار نتائج تحديد مصدر مادة الرصاص الموجودة في الماء، فإننا نعلم تماماً بأن الماء بحد ذاته لا يحتوي على مادة الرصاص. جميع المياه العامة تتعرض لإختبارات الجودة الإعتيادية. فوفقاً لوكالة المحافظة على البيئة، فإن دخول مادة الرصاص إلى مياه الشرب يتم عن طريق إنجراف مواد تحتوي على مادة الرصاص مثل الحنفيات و الأنابيب.

من باب الحيطة و الحذر فقد تم وضع لافتات تنبيهيه على جميع الحنفيات و الأحواض الملوثة بمادة الرصاص و تم إغلاق جميع ثلاجات مياه الشرب الملوثة أيضاً. لقد إشتركت المنطقة التعليمية و تعاونت مع مهندسين ميدانيين و مع خبراء و أخصائيين في مجال البيئة لتحديد الخطوة المقبلة. و لمتابعة الوضع الحالي فسوف يتم إختبار إضافي للمياه للتأكد من أن التبديلات التي تمت قد تكللت بالنجاح. و لن يتم إعادة وضع الحنفيات و الأحواض و ثلاجات المياه إلا بعد التأكد من أن مستوى و كمية الرصاص مطابق للنسبة المسموح بها.

وفقاً لوكالة المحافظة على البيئة فإن الرصاص الموجود في المياه نادراً جداً ما يتسبب في تسمم للجسم البشري. و على أولياء الأمور القلقون من هذا الشأن بالتحدث إلى طبيبهم الخاص. و للحصول على معلومات أكثر بخصوص نسبة الرصاص و مياه الشرب الرجاء زيارة الموقع الإلكتروني التابع لوكالة المحافظة على البيئة على العنوان الإلكتروني التالي http://on.ny.gov/2cEe50A. و موقع إدارة الصحة التابعة لولاية نيويورك .http://bit.ly/1TckaVX

إن صحة و سلامة الطلاب و العاملين في المدرسة هي من أولويات المجلس التعليمي لمنطقة لاكوانا التعليمية و إداريين المنطقة. و ثقوا تماماً بأننا نتبع الخطوات الهامة و الضرورية لحل المشكلة، و لتأمين سلامة مياه الشرب في جميع أنحاء مباني المنطقة التعليمية. و سنظل على تواصل مستمر معكم و إخطاركم آخر التطورات على حسب وصولها لنا بشأن من أين تأتي مادة الرصاص. و بشأن الخطوات التي نتبعها لحل هذه المشكلة.

ليسا ألماسي القائمة بأعمال مديرة المنطقة التعليمية This letter is being sent to inform you about recent water quality testing completed in all schools in the Lackawanna City School District.

Tests conducted at Truman, Martin Road, High School, Middle School and McKinley showed an elevated level of lead in water samples from a variety of sources, including drinking fountains and sink faucets.

School officials received the water testing results after school on Friday, October 14, 2016 and the District took immediate action. All affected sources of water were immediately turned off and will remain turned off until lead levels are confirmed to be below the acceptable limit of 15 parts per billion.

Follow-up testing is currently underway to determine where the lead is coming from. Any faucets, fittings or pipes that have been identified as a source of lead will be replaced. While we wait for the tests to determine where the lead is coming from, we do know that it is not coming from the water itself. All public water is subject to regular water quality testing. According to the Environmental Protection Agency (EPA), lead enters drinking water primarily from eroding materials that contain lead, including faucets, fittings and pipes.

As a precaution, all of the affected sinks have signs posted on them and all of the drinking fountains have been shut off. The District will collaborate with engineers and environmental specialists to determine the next steps. As a follow-up, additional water testing will be conducted to determine if the replacement/remediation was successful. Affected sinks and water fountains will not be placed back in service until testing confirms that lead levels are below the acceptable limit.

According to the EPA, lead in drinking water is rarely the sole cause of lead poisoning. Parents who are concerned may wish to speak with their family physician. For more information about lead levels and drinking water, visit the EPA's website at http://bit.ly/1TckaVX and the New York State Department of Health's website at http://on.ny.gov/2cEe50A.

The health and safety of students and staff is a top priority for the Lackawanna City School District Board of Education and school administration. Please be assured that we are taking the necessary steps to address the situation and to ensure the safety of drinking water throughout the District. We will keep you informed as we learn more about where the lead is coming from, and the steps we are taking to resolve the problem.

Sincerely,

Lisa A. Almasi Acting Superintendent